

---

**CONVENIO MARCO DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE  
DEL FONDO MESOAMERICANO DE SALUD**

entre la

REPÚBLICA DE EL SALVADOR

y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO  
en su calidad de administrador del Fondo Mesoamericano de Salud

Programa Salud Mesoamérica 2015-El Salvador

10 de enero de 2012

CONVENIO celebrado entre la REPÚBLICA DE EL SALVADOR, en adelante denominada el “Beneficiario” y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, en adelante denominado el “Banco”, para establecer un marco de financiamiento no reembolsable del Fondo Mesoamericano de Salud para el Programa Salud Mesoamérica 2015 El Salvador.

CONSIDERANDO que mediante la Resolución DE-97/09 del 9 de Septiembre de 2009, el Directorio Ejecutivo del Banco aprobó la creación del Fondo Mesoamericano de Salud cuyo objetivo es mejorar sustancialmente los resultados de salud de las poblaciones más vulnerables y marginadas de la región mesoamericana, incluidos los pueblos indígenas y afrodescendientes. Este objetivo se alcanzaría a través de un enfoque integrado para incrementar la cobertura de intervenciones de demostrada eficacia de costos o de carácter prometedor, en los ámbitos de nutrición; salud reproductiva, materna y neonatal; inmunizaciones y vacunaciones; malaria y dengue, y con respaldo encaminado a mejorar la vigilancia epidemiológica regional y fortalecer la capacidad institucional del sector de la salud.

CONSIDERANDO que el desarrollo y ejecución de proyectos basados en desempeño y la realización de desembolsos sobre la base de consecución de resultados constituyen el ámbito medular del Fondo Mesoamericano de Salud.

CONSIDERANDO que el Comité de Donantes del Fondo Mesoamericano de Salud en su reunión del día 22 de julio de 2011, aprobó el financiamiento de la primera de hasta dos operaciones del Programa Salud Mesoamérica 2015-El Salvador.

EN CONSECUENCIA, el Beneficiario y el Banco han convenido en celebrar el presente Convenio, que se regirá por las siguientes disposiciones:

## **Capítulo 1.**

### **Objeto, Partes Integrantes del Convenio y Definiciones**

**Cláusula 1.1 Objeto del Convenio.** El presente Convenio tiene por objeto establecer el marco general que regirá la ejecución del Programa Salud Mesoamérica 2015-El Salvador bajo el cual el Banco, en su calidad de administrador del Fondo, podrá financiar una o varias Operaciones Individuales, que serán ejecutadas por el Beneficiario, de conformidad con las disposiciones del presente Convenio, en adelante “Convenio Marco” y del Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable que para cada Operación Individual suscriban las Partes.

**Cláusula 1.2 Documentos Integrantes del Convenio Marco.** Este Convenio Marco está integrado por estas estipulaciones, las Normas Generales y el Anexo Único que se adjuntan. Si existiera alguna contradicción o inconsistencia entre las disposiciones de estas estipulaciones y de las Normas Generales prevalecerá lo dispuesto en estas estipulaciones.

**Cláusula 1.3 Definiciones.** Además de las definiciones contenidas en las Normas Generales de este Convenio Marco, cada vez que los siguientes términos se utilicen con letra mayúscula inicial en el presente Convenio o en cualquier Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, y a menos que el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable señale explícitamente lo contrario, deberán entenderse en el sentido que se explica a continuación. Cualquier referencia al singular incluye el plural y viceversa.

- (a) “Fecha de Evaluación” significa la fecha establecida en el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable para llevar a cabo la evaluación del cumplimiento de las metas correspondiente a los indicadores para el desembolso del Tramo de Desempeño de la respectiva Operación Individual, de acuerdo con lo señalado en la Cláusula 2.4.
- (b) “Luz Amarilla” significa la calificación otorgada al cumplimiento de las metas de los indicadores para el desembolso del Tramo de Desempeño de una Operación Individual para extender el plazo de desembolso previsto en el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable para la Primera Operación Individual en los términos de la Cláusula 3.6 de esta estipulaciones y para que, previo el cumplimiento de los requisitos allí planteados pueda considerarse el financiamiento de la Segunda Operación Individual.
- (c) “Luz Verde” significa la calificación otorgada al cumplimiento de las metas de indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño de una Operación Individual para que pueda considerarse el financiamiento de la Segunda Operación Individual en los términos de la Cláusula 3.6 y para que el Tramo de Desempeño sea desembolsado de conformidad con las reglas señaladas en la Cláusula 2.4 y en la Cláusula 2.5 de estas estipulaciones.
- (d) “Luz Roja” significa la calificación otorgada al cumplimiento de los indicadores de desempeño de una Operación Individual, de acuerdo con la cual, según lo señalado en la Cláusula 3.6 de estas estipulaciones, no se considerará el financiamiento de la Segunda Operación Individual, por haber obtenido Luz Amarilla en la evaluación de la Primera Operación Individual y por no haber cumplido con los requisitos a que se refiere dicha Cláusula.
- (e) “Manual de Operaciones” se refiere al conjunto de reglas y procedimientos que se adoptarán para la ejecución de cada una de las Operaciones Individuales, según se establezca en cada Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.
- (f) “Marco de Desempeño” significa el listado de indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño y las metas que deberán alcanzarse para cada uno de los indicadores durante la ejecución del Programa que han sido acordados por las Partes, incluye indicadores a medirse durante el plazo de desembolso de la Primera Operación Individual como de la Segunda Operación Individual, que se adjunta como Anexo Único.
- (g) “Partes” significa el Beneficiario y el Banco, quienes suscriben el presente Convenio como partes contractuales.

- (h) “Primera Operación Individual” significa la Operación Individual inicial del Programa, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 3.1 del presente Convenio.
- (i) “Programa” significa el programa objeto de este Convenio al que se refiere la Cláusula 1.1.
- (j) “Segunda Operación Individual” significa la Operación Individual para la cual podrá considerarse financiamiento si el desempeño de la Primera Operación Individual es calificado con Luz Verde, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 3.6 del presente Convenio.

## **Capítulo 2.**

### **Costo Estimado del Programa y Uso de Recursos**

**Cláusula 2.1 Costo Estimado del Programa y de las Operaciones Individuales.** El costo total del Programa se estima en quince millones seiscientos sesenta y seis mil Dólares (US\$15.666.000) correspondientes a los Tramos de Inversión, Aporte Local y Tramos de Desempeño. Los Convenios Individuales de Financiamiento No Reembolsable determinarán el costo total de cada Operación Individual, conformado por el Tramo de Inversión, el Aporte Local y el Tramo de Desempeño.

**Cláusula 2.2 Uso del Tramo de Inversión.** Los recursos de los Tramos de Inversión deberán usarse exclusivamente para Gastos Elegibles.

**Cláusula 2.3 Uso del Tramo de Desempeño.** Los recursos del Tramo de Desempeño deberán ser utilizados por el Beneficiario en intervenciones generales relacionadas con el mejoramiento de los indicadores de salud de su población y no podrán ser utilizados para la financiación de Gastos Excluidos.

**Cláusula 2.4 Puntaje Mínimo para Desembolsar el Tramo de Desempeño de cada Operación Individual.** El cumplimiento de las metas previstas para los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño de cada Operación Individual deberá alcanzar no menos de 0.8 puntos, como puntaje mínimo para que el Banco proceda a desembolsar el Tramo de Desempeño respectivo. Dicho puntaje se calculará de la siguiente manera:

- (a) Se empleará el Marco de Desempeño, el cual incluirá la información a la que se refiere la Cláusula 3.5 de estas estipulaciones.
- (b) Se realizará una medición independiente empleando el mecanismo acordado en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, para constatar los valores actuales en la Fecha de Evaluación de los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño para la Operación Individual respectiva contenidos en el Marco de Desempeño.

- (c) Una vez realizada la medición anterior, el Banco determinará si se alcanzó el progreso esperado en los indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño, mediante la comparación de los valores actuales de los indicadores de desempeño en la Fecha de Evaluación con los valores esperados contenidos en el Marco de Desempeño. El Banco asignará un (1.0) punto por cada indicador si el valor del mismo en la Fecha de Evaluación es igual o mejor que su valor esperado, y cero (0) puntos si el valor del indicador en la Fecha de Evaluación es menor que su valor esperado.
- (d) A continuación, el Banco multiplicará el puntaje asignado a cada indicador por su peso relativo. La sumatoria de los resultados de esta multiplicación, corresponderá al puntaje asignado por el cumplimiento de los indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño de la respectiva Operación Individual.

**Cláusula 2.5 Desembolso del Tramo de Desempeño.** Para el desembolso del Tramo de Desempeño se seguirán las siguientes reglas:

- (a) El Banco desembolsará el Tramo de Desempeño mediante un solo pago, si el cumplimiento con las metas de los indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño de la correspondiente Operación Individual ha sido calificado con Luz Verde por haber obtenido el puntaje mínimo al que se refiere la Cláusula 2.4, ya sea como resultado de la calificación que se haga en la Fecha de Evaluación o de una nueva calificación tras la extensión del plazo a que se refiere la Cláusula 3.6 de estas estipulaciones y, además, el Beneficiario ha cumplido con las condiciones definidas para el desembolso del Tramo de Desempeño en las Normas Generales y en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.
- (b) Si no se alcanzan las metas previstas para los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño de la correspondiente Operación Individual por obtener un puntaje inferior al mínimo al que se refiere la Cláusula 2.4 y, por lo tanto, la Primera Operación Individual es calificada con Luz Amarilla o con Luz Roja, el Tramo de Desempeño no será desembolsado y los recursos correspondientes al mismo se cancelarán, de acuerdo con lo dispuesto en las Normas Generales.

### **Capítulo 3.**

#### **Operaciones Individuales del Programa**

**Cláusula 3.1 Número de Operaciones Individuales del Programa.** El Programa iniciará con la Primera Operación Individual. El Banco podrá financiar hasta un máximo de dos Operaciones Individuales.

**Cláusula 3.2 Plazo de Desembolsos de los Recursos de la Contribución Previsto en los Convenios Individuales de Financiamiento No Reembolsable.** El Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable correspondiente a la Primera Operación Individual incluirá el plazo en que se pueden realizar los desembolsos respectivos, sin que el mismo exceda de dieciocho (18) meses contados a partir de la fecha en la que el Banco declare la Contribución

elegible. Este plazo podrá ser prorrogado en los términos de la Cláusula 3.6 de estas estipulaciones sin que supere el plazo de treinta y seis (36) meses contados a partir de la fecha en que el Banco declare la Contribución elegible. El Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable correspondiente a la Segunda Operación Individual tendrá un plazo de desembolsos de dieciocho (18) meses contados a partir de la fecha en que el Banco declare Contribución elegible.

**Cláusula 3.3 Plazo para celebrar Convenios Individuales.** El plazo para celebrar Convenios Individuales bajo el presente Convenio Marco será de hasta cinco (5) años contado a partir de la fecha de vigencia del mismo, sin perjuicio de que dicho plazo pueda ser prorrogado por las Partes previa actualización del Marco de Desempeño.

**Cláusula 3.4 Normas Aplicables a las Operaciones Individuales.** Las Operaciones Individuales se celebrarán en desarrollo de este Convenio y se ajustarán a las disposiciones del mismo y a lo previsto en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.

**Cláusula 3.5 Marco de Desempeño.** El Marco de Desempeño, que se anexa al presente Convenio contiene, cuando menos:

- (i) el listado de indicadores para desembolsar el Tramo de Desempeño para la respectiva Operación Individual acordado por el Banco y el Beneficiario;
- (ii) La línea de base para cada indicador, la cual se determinará por medio de una medición independiente contratada por el Banco;
- (iii) Las metas para cada uno de dichos indicadores;
- (iv) El peso relativo de cada uno de los indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño con respecto a los demás indicadores, para la respectiva Operación Individual. La suma de los pesos relativos de todos los indicadores equivaldrá a 1.0 punto.

**Cláusula 3.6 Consideración de la Segunda Operación Individual.** El Banco podrá considerar el financiamiento de la Segunda Operación Individual, una vez que el cumplimiento con los indicadores para desembolso del Tramo de Desempeño se haya evaluado y calificado con por lo menos el puntaje mínimo al que se refiere la Cláusula 2.4, obteniendo, por tanto, Luz Verde.

Si el cumplimiento de los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño de la Primera Operación Individual es calificado con un puntaje inferior al puntaje mínimo a que se refiere la Cláusula 2.4, la Primera Operación Individual recibirá Luz Amarilla y se aplicará por una sola vez el procedimiento indicado en el presente literal. En este caso, el plazo de desembolso del Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable se podrá extender las veces que las Partes acuerden, sin que el acumulado de dichas extensiones supere el plazo de treinta y nueve (39) meses contado a partir de la fecha de entrada en vigencia del Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable. Adicionalmente serán requisitos para que el Banco considere el financiamiento de la Segunda Operación Individual, los siguientes:

(a) que se hayan identificado acciones específicas de asistencia técnica a ser implementadas a fin de alcanzar los objetivos del Programa, a menos que el Banco considere que dicha asistencia técnica no es necesaria;

(b) que se haya acordado con el Banco un plan de acción remedial, identificando indicadores que demuestren el avance en la implementación de las acciones identificadas en el plan remedial y que serán incorporados en el Marco de Desempeño; y

(c) que al evaluar el cumplimiento de las metas de los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño en la nueva fecha de evaluación se obtenga el puntaje mínimo al que se refiere la Cláusula 2.4. Estos indicadores incluirán aquellos indicadores incorporados como consecuencia del plan de acción remedial.

Si el cumplimiento de los indicadores para el desembolso del Tramo de Desempeño de la Primera Operación Individual es calificado con Luz Amarilla de conformidad con el párrafo anterior y el Beneficiario no cumple con los requisitos ahí establecidos para que el Banco pueda considerar el financiamiento de la Segunda Operación Individual, el cumplimiento de los indicadores para el desembolso del Tramo de Desempeño recibirá Luz Roja y el Beneficiario no será elegible para recibir financiamiento para la Segunda Operación Individual.

Si el cumplimiento de los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño de la Segunda Operación Individual obtiene el puntaje mínimo al que se refiere la Cláusula 2.4, la Segunda Operación Individual recibirá Luz Verde, para efectos del desembolso del Tramo de Desempeño.

Si el cumplimiento de los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño de la Segunda Operación Individual obtiene menos que el puntaje mínimo al que se refiere la Cláusula 2.4, la Segunda Operación Individual recibirá Luz Roja para efectos del desembolso del Tramo de Desempeño.

**Cláusula 3.7 Estrategia de Monitoreo y Evaluación.** (a) La estrategia de monitoreo y evaluación del Programa se llevará a cabo en cuatro diferentes niveles que tienen por objetivo: (i) monitorear la ejecución y el progreso de cada Operación Individual; (ii) monitorear el cumplimiento de metas para el desembolso del Tramo de Desempeño de cada Operación Individual ligado al mecanismo de financiamiento basado en resultados; (iii) monitorear indicadores generales de la implementación de la Iniciativa Mesoamericana de Salud (SM2015), de la cual el Programa hace parte; y (iv) generar conocimiento sobre el impacto de los diferentes mecanismos innovadores que SM2015 utiliza en su implementación.

- (i) Monitoreo rutinario de la ejecución y progreso de cada Operación Individual. Para determinar el progreso de la ejecución e implementación de cada Operación Individual el Banco monitoreará rutinariamente indicadores de producto, de resultados y de impacto utilizando como fuentes de información datos administrativos, encuestas poblacionales y estadísticas nacionales. El monitoreo del progreso y ejecución se llevará a cabo mediante dos instrumentos principales: Tablero de Seguimiento y Reporte de Monitoreo del Progreso y Desempeño (PMR).

- (ii) Monitoreo de indicadores del Tramo de Desempeño. El monitoreo de indicadores correspondiente al Tramo de Desempeño se realizará utilizando el mecanismo a que se refiere la Cláusula 2.4 (b) de estas estipulaciones.
- (iii) Monitoreo de indicadores generales de la implementación de SM2015 para comparación a nivel regional. Con el propósito de monitorear el progreso de la Iniciativa Mesoamericana de Salud SM2015, de la cual el Programa hace parte, a nivel regional se dará seguimiento a un grupo de indicadores comunes a todos los países que permitirán realizar un análisis comparativo.
- (iv) Evaluación de impacto. El diseño de la evaluación permitirá evaluar el efecto del modelo de financiamiento basado en resultados y las intervenciones complementarias a la reforma de salud. La evaluación buscará además explorar uno de los potenciales mecanismos por el que el modelo de financiamiento basado en resultados podría generar mayores impactos: la existencia de mayor información para toma de decisiones. La evaluación de impacto propone a su vez la experimentación con hasta tres intervenciones complementarias para mejorar el desempeño del modelo de salud implementado por la reforma nacional.

(b) De igual manera, el Programa comprende un Sistema de gestión de conocimiento en el cual el Beneficiario, por intermedio del Organismo Ejecutor, participará facilitando la información necesaria y participando en el proceso de gestión de conocimiento que funcionará como un sistema de retroalimentación para la toma de decisiones en diferentes niveles del MINSAL (gestores nacionales y locales) y el Gobierno de El Salvador, permitiendo así la modificación de los elementos necesarios para mejorar la implementación de cada Operación Individual. Esta documentación del aprendizaje permitirá evaluar los supuestos establecidos para producir el cambio esperado en la salud de las poblaciones más pobres, generando el conocimiento necesario para expandir el Programa en caso de éxito y contribuir a la evidencia para el desarrollo de estrategias innovadoras. La difusión del aprendizaje acumulado durante la ejecución del Programa se realizará mediante los tableros de seguimiento publicados en la página web de la Iniciativa Mesoamericana de Salud SM2015, notas técnicas, reportes y artículos revisados por pares y publicados en revistas de reconocimiento internacional. El desarrollo de los tableros de seguimiento, las actividades de monitoreo de indicadores del Tramo de Desempeño, monitoreo general de la implementación de la Iniciativa Mesoamericana 2015 y la evaluación de impacto del Programa, serán financiados con recursos de la Iniciativa Mesoamericana de Salud SM2015, distintos a los asignados a cada Operación Individual.

**Cláusula 3.8 Limitaciones a las Obligaciones de las Partes.** Este Convenio no implica obligación alguna por parte del Banco de financiar total o parcialmente alguna Operación Individual solicitada, como tampoco implica obligación alguna de parte del Beneficiario de solicitar al Banco financiamiento para Operaciones Individuales. Las obligaciones de financiamiento se establecerán en los Convenios Individuales de Financiamientos que se suscriban para cada Operación Individual.

En consecuencia el Beneficiario manifiesta conocer, entender y estar de acuerdo con lo siguiente:

- (a) Aún si al evaluar el cumplimiento de los indicadores de desembolso del Tramo de Desempeño, la Primera Operación Individual obtiene los puntajes requeridos de conformidad con la Cláusula 2.4 de estas estipulaciones para considerar el financiamiento de la Segunda Operación Individual, y aún si su desempeño y logros han permitido que la Primera Operación Individual haya recibido Luz Verde, el Beneficiario no adquiere derecho alguno a que el Banco financie la Segunda Operación Individual, ni a exigir al Banco de manera alguna el financiamiento de la Segunda Operación Individual.
- (b) El Banco no asume responsabilidad alguna frente al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según el caso, por no considerar o por haber considerado pero no financiar la Segunda Operación Individual.

## **Capítulo 4.**

### **Procedimiento Arbitral**

**Cláusula 4.1 Cláusula Compromisoria.** Para la solución de toda controversia que se derive del presente Convenio y que no se resuelva por acuerdo entre las Partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al procedimiento y fallo del Tribunal de Arbitraje a que se refiere este Capítulo 4.

**Cláusula 4.2 Composición del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se compondrá de tres miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco; otro, por el Beneficiario; y un tercero, en adelante denominado el “Dirimente”, por acuerdo directo entre las Partes, o por intermedio de los respectivos árbitros. Si las Partes o los árbitros no se pusieren de acuerdo respecto de la persona del Dirimente, o si una de las Partes no pudiera designar árbitro, el Dirimente será designado, a petición de cualquiera de las Partes, por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las Partes no designare árbitro, éste será designado por el Dirimente. Si alguno de los árbitros designados o el Dirimente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

**Cláusula 4.3 Iniciación del procedimiento.** Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la Parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La Parte que hubiere recibido dicha comunicación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, comunicar a la Parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de treinta (30) días, contado desde la entrega de la comunicación referida al reclamante, las Partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Dirimente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

**Cláusula 4.4 Constitución del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Dirimente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal.

**Cláusula 4.5 Procedimiento.**

- (a) El Tribunal sólo tendrá competencia para conocer de los puntos de la controversia. El Tribunal adoptará su propio procedimiento y podrá, por propia iniciativa, designar los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las Partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.
- (b) El Tribunal fallará en conciencia, con base en los términos de este Convenio y pronunciará su fallo aún en el caso de que alguna de las Partes actúe en rebeldía.
- (c) El fallo del Tribunal se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de dos miembros del Tribunal, por lo menos. Dicho fallo deberá dictarse dentro del plazo aproximado de sesenta (60) días, contados a partir de la fecha del nombramiento del Dirimente, a menos que el Tribunal determine que, por circunstancias especiales e imprevistas, deba ampliarse dicho plazo. El fallo será notificado a las Partes mediante comunicación suscrita, cuando menos, por dos miembros del Tribunal y deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días, contados a partir de la fecha de la notificación. Dicho fallo tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

**Cláusula 4.6 Gastos.** Los honorarios de cada árbitro serán cubiertos por la Parte que lo hubiere designado y los honorarios del Dirimente serán cubiertos por ambas Partes en igual proporción. Antes de constituirse el Tribunal, las Partes acordarán los honorarios de las demás personas que, de mutuo acuerdo, convengan que deban intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si el acuerdo no se produjere oportunamente, el propio Tribunal fijará la compensación que sea razonable para dichas personas, tomando en cuenta las circunstancias. Cada Parte sufragará sus costos en el procedimiento de arbitraje, pero los gastos del Tribunal serán sufragados por las Partes en igual proporción. Toda duda en relación con la división de los gastos o con la forma en que deban pagarse será resuelta sin ulterior recurso por el Tribunal.

**Cláusula 4.7 Notificaciones.** Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Convenio. Las Partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

## **Capítulo 5.**

### **Disposiciones Finales**

**Cláusula 5.1 Vigencia.** Las Partes dejan constancia de que la vigencia de este Convenio se inicia en la fecha en que, de acuerdo con las normas de la República de El Salvador, adquiera plena validez jurídica. El Beneficiario se obliga a notificar por escrito al Banco dicha fecha de entrada en vigencia, acompañando la documentación que así lo acredite. El Convenio

permanecerá vigente hasta el vencimiento del último Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable que se celebre.

Si en el plazo de un (1) año contado a partir de la fecha de firma del Convenio, éste no hubiere entrado en vigencia, todas las disposiciones, ofertas y expectativas de derecho en él contenidas se reputarán inexistentes para todos los efectos legales sin necesidad de notificaciones y, por lo tanto, no habrá lugar a responsabilidad para ninguna de las Partes.

**Cláusula 5.2 Validez.** Este Convenio es válido y exigible de acuerdo con los términos en él establecidos, sin referencia a la legislación de ningún país.

**Cláusula 5.3 Comunicaciones.** Salvo acuerdo escrito en que se establezca otro procedimiento, todo aviso, solicitud o comunicación que las Partes deban enviarse entre sí en virtud del presente Convenio o de cualquier Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable celebrado en el marco de este Convenio, deberá realizarse por escrito y se considerará efectuada en el momento en que el documento correspondiente sea entregado al destinatario en la respectiva dirección abajo indicada:

Del Beneficiario:

Dirección postal:

Ministerio de Hacienda  
Boulevard Los Héroes 1231  
San Salvador, El Salvador

Facsímil: (503) 2226-2621

Para asuntos relacionados con la ejecución de este Convenio:

Dirección postal:

Ministerio de Salud (MINSAL)  
Calle Arce No. 827  
San Salvador, El Salvador, C.A.

Facsímil: (503) 2221-0991

Del Banco:

Dirección Postal:

Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Ave., N.W.  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América

Facsímil: (202) 623-3096

EN FE DE LO CUAL, la República de El Salvador y el Banco Interamericano de Desarrollo, actuando cada uno por intermedio de su representante autorizado, firman el presente Convenio en dos (2) ejemplares del mismo tenor, en San Salvador, El Salvador, en la fecha que aparece al pie de sus firmas. Para todos los efectos, la fecha de firma del Convenio será la fecha en que quede suscrito por las dos Partes.

REPÚBLICA DE EL SALVADOR

BANCO INTERAMERICANO  
DE DESARROLLO

/f/

/f/

---

Juan Ramón Carlos Enrique Cáceres Chávez  
Ministro de Hacienda

---

Rodrigo Parot  
Representante en El Salvador

Fecha: 10 de enero de 2012

Fecha: 10 de enero de 2012

**NORMAS GENERALES PARA LOS PROGRAMAS Y OPERACIONES  
DEL FONDO MESOAMERICANO DE SALUD**

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**  
administrador del Fondo Mesoamericano de Salud

## Capítulo 1.

### **Disposiciones Introductorias**

**Cláusula 1.1 Aplicación de las Normas Generales.** Estas Normas Generales describen los términos y condiciones generales aplicables al Convenio y a los Contratos Individuales de Financiamiento No Reembolsable que se suscriban para la ejecución de Programas y de Operaciones Individuales en el marco del Fondo. Si en el Convenio no se contempla Organismo Ejecutor, Organismo Contratante o Contrato de Implementación, las referencias hechas en estas Normas Generales a aquellos deben ignorarse.

**Cláusula 1.2 Definiciones.** Para los efectos de los compromisos contractuales, cada vez que los siguientes términos se utilicen con letra mayúscula inicial en las presentes Normas Generales, el Convenio o en los Contratos Individuales de Financiamiento No Reembolsable deberán entenderse en el sentido que se explica a continuación, a menos que dichos documentos señalen explícitamente algo diferente. Cualquier referencia al singular incluye el plural y viceversa.

- (a) “Anticipo” significa el monto de recursos adelantados por el Banco al Beneficiario, con cargo a los recursos del Tramo de Inversión, para adquirir Gastos Elegibles de la respectiva Operación Individual, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 3.6.
- (b) “Aporte Local” significa los recursos aportados por el Beneficiario de conformidad con la cláusula 1.3 del Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.
- (c) “Banco” significa el Banco Interamericano de Desarrollo.
- (d) “Beneficiario” significa el país miembro del Banco que suscribe el Convenio con el propósito de llevar a cabo el Programa y a cuyo favor se pone a disposición la Contribución contemplada en cada Operación Individual.
- (e) “Cláusula” significa cualquiera de las cláusulas del documento en el que se esté empleando el término, ya sea que se trate de las presentes Normas Generales, del Convenio, o del Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.
- (f) “Contrato de Implementación” significa el contrato que suscriban el Beneficiario, directamente o a través del Organismo Ejecutor, y el Organismo Contratante, en términos satisfactorios para el Banco, para que el Organismo Contratante implemente total o parcialmente una o más Operaciones Individuales.
- (g) “Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable” significa cualquiera de los contratos que suscriban el Banco y el Beneficiario en el marco del Convenio, para ejecutar una Operación Individual, y sus respectivos anexos y modificaciones.

- (h) “Contribución” significa el financiamiento no reembolsable que el Banco pondrá a disposición del Beneficiario de conformidad con cada Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, con cargo a los recursos del Fondo. La Contribución incluye el Tramo de Inversión y el Tramo de Desempeño.
- (i) “Convenio” o “Convenio Marco” significa el convenio marco de financiamiento no reembolsable del Fondo, suscrito entre el Banco y el Beneficiario, junto con sus respectivos anexos y modificaciones.
- (j) “Días” significa días calendario.
- (k) “Dólar” significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.
- (l) “Fondo” significa el Fondo Mesoamericano de Salud, establecido mediante Resolución DE-97/09 del Directorio Ejecutivo del Banco.
- (m) “Gastos Elegibles” significa los bienes y servicios, incluyendo servicios de consultoría, que pueden ser adquiridos, contratados, fabricados, construidos o desarrollados, según corresponda, con recursos correspondientes al Tramo de Inversión, así como aquellos otros gastos aceptables para el Banco que puedan ser financiados con cargo a los recursos del Tramo de Inversión, de conformidad con lo señalado en la Cláusula 7.1.
- (n) “Gastos Excluidos” son aquellos gastos que no podrán ser financiados con recursos de la Contribución, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 7.2.
- (o) “Mes” significa el plazo contado a partir del día en que comienza el cómputo, hasta el día equivalente del mes calendario siguiente. Si en el mes de vencimiento del plazo no hubiera día equivalente a aquel en que comienza el cómputo, se ha de entender que el plazo expira el último día del mes de vencimiento del plazo.
- (p) “Normas Generales” significa las presentes Normas Generales para los Programas y Operaciones Individuales del Fondo.
- (q) “Operación Individual” es cada una de las operaciones que integran el Programa, que pueden llegar a ser financiadas en el marco del Convenio.
- (r) “Organismo Contratante” significa la entidad, con capacidad legal para suscribir contratos, encargada de ejecutar una o más Operaciones Individuales, en todo o en parte, en virtud de un Contrato de Implementación.
- (s) “Organismo Ejecutor” significa la entidad encargada de ejecutar una o más Operaciones Individuales, en todo o en parte. Si existe más de un Organismo Ejecutor para una Operación Individual, los Organismos Ejecutores se denominarán “Organismos Co-ejecutores”.

- (t) “Participante en Actividad Financiada por el Banco” significa cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal de éstos, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, el Beneficiario, el Organismo Ejecutor u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas).
- (u) “Período de Cierre” significa el plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso del Tramo de Inversión, para la finalización de los pagos pendientes a terceros, la presentación de la justificación de los gastos efectuados, y la devolución al Banco de los recursos de la Contribución desembolsados con cargo al Tramo de Inversión y no utilizados o no justificados, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 3.8.
- (v) “Práctica Prohibida” significa el o los actos definidos en la Cláusula 5.4 de este Convenio.
- (w) “Programa” significa el programa financiado con recursos del Fondo al cual se refiere el objeto del Convenio.
- (x) “Semestre” significa los primeros o los segundos seis meses de un año calendario.
- (y) “Tramo de Desempeño” significa los recursos de la Contribución que podrá desembolsar el Banco al Beneficiario mediante un solo pago, cuando los indicadores de desempeño de la respectiva Operación Individual hayan alcanzado el puntaje mínimo establecido en el Convenio y una vez el Beneficiario haya cumplido con las condiciones especiales previas para dicho desembolso definidas en la Cláusula 3.4 y aquellas otras condiciones establecidas en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.
- (z) “Tramo de Inversión” significa los recursos de la Contribución que podrá desembolsar el Banco al Beneficiario para el financiamiento de Gastos Elegibles.

## **Capítulo 2.**

### **Uso de los Recursos de la Contribución**

**Cláusula 2.1 Uso del Tramo de Inversión.** Los recursos del Tramo de Inversión deberán usarse exclusivamente para el financiamiento de Gastos Elegibles.

**Cláusula 2.2 Uso del Tramo de Desempeño.** Los recursos del Tramo de Desempeño deberán ser utilizados por el Beneficiario en intervenciones generales relacionadas con el mejoramiento de los indicadores de salud de su población y no podrán ser utilizados para la financiación de los Gastos Excluidos a los que se refiere la Cláusula 7.2.

### **Capítulo 3.**

#### **Normas Relativas a los Desembolsos**

**Cláusula 3.1 Condiciones previas al primer desembolso.** El primer desembolso de los recursos de la Contribución otorgada bajo cada Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable está condicionado a que se cumplan de manera previa, a satisfacción del Banco, las siguientes condiciones:

- (a) Que el Banco haya recibido uno o más informes jurídicos fundados que establezcan, con señalamiento de las pertinentes disposiciones constitucionales, legales y reglamentarias, que las obligaciones contraídas por el Beneficiario en el Convenio, para el caso de la primera Operación Individual, y en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, para el caso de todas las Operaciones Individuales, son válidas y exigibles. Dichos informes deberán referirse, además, a cualquier consulta jurídica que el Banco razonablemente estime pertinente formular.
- (b) Que el Beneficiario, por sí o por medio de los Organismos Co-ejecutores en su caso, haya designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución del Convenio, cuando se trate de la primera Operación Individual, y del Convenio Individual respectivo, y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta.
- (c) Que el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, haya demostrado a satisfacción del Banco que ha asignado el Aporte Local, previsto en el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable para atender los Gastos Elegibles que se contemplen financiar con cargo a dicho Aporte.
- (d) Que el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, haya demostrado al Banco que cuenta con un sistema de información financiera y con una estructura de control interno adecuados para los propósitos indicados en este Convenio y en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.
- (e) Aquellas que establezca el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, si es el caso.
- (f) Que el Beneficiario, por medio del Organismo Ejecutor, haya presentado al Banco un informe inicial, preparado de acuerdo con los lineamientos que señale el Banco que, en adición a otras informaciones que el Banco pueda razonablemente solicitar de acuerdo con este Convenio, comprenda la actualización del: (i) plan de ejecución del Proyecto; (ii) plan de implementación del Proyecto; (iii) y el contenido que deben tener los informes de progreso.

**Cláusula 3.2 Plazo para cumplir las condiciones previas al desembolso de los Recursos de la Contribución.** El plazo para cumplir las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en la Cláusula 3.1 y aquellas que se establezcan en el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable será de noventa (90) días contados a partir de la fecha de entrada en vigencia del respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable. Si en dicho plazo no se cumplieren las mencionadas condiciones, el Banco podrá proceder de acuerdo con lo establecido en la Cláusula 5.3(e).

**Cláusula 3.3 Requisitos para todo desembolso.** Los requisitos de todo desembolso son los siguientes:

- (a) Para que el Banco efectúe cualquier desembolso deberán aplicarse las siguientes reglas y procedimientos:
  - (i) el Beneficiario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá presentar por escrito, o por medios electrónicos según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso suscrita por el/los representante(s) designado(s) de acuerdo con la Cláusula 3.1(b) y, en apoyo de dicha solicitud, deberá suministrar al Banco los documentos y demás antecedentes que éste pueda haberle requerido;
  - (ii) el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, si es el caso, deberá haber abierto y mantener una o más cuentas bancarias especiales en una institución bancaria aceptable por el Banco, en las que se depositarán únicamente los recursos del Tramo de Inversión y Tramo de Desempeño correspondientes a la respectiva Operación Individual, y deberá haber informado al Banco los datos necesarios de la cuenta especial en la que éste hará el desembolso;
  - (iii) salvo que el Banco acuerde lo contrario, las solicitudes de desembolso deberán ser presentadas, a más tardar, con treinta (30) días calendario de anticipación a la fecha de expiración del plazo para desembolsos, señalado en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable; y
  - (iv) cualquier gasto bancario con motivo de los desembolsos correrá por cuenta del Beneficiario.
- (b) Adicionalmente, será requisito previo para cada desembolso que no haya surgido ninguna de las circunstancias descritas en la Cláusula 5.2.

**Cláusula 3.4 Condiciones especiales previas al desembolso del Tramo de Desempeño.** El Banco desembolsará el Tramo de Desempeño siempre que, además de que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, haya cumplido a satisfacción del Banco con las condiciones y los requisitos a que se refieren la Cláusula 3.1 y la Cláusula 3.3, la Operación Individual correspondiente haya obtenido Luz Verde de conformidad con lo establecido en el Convenio y en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.

**Cláusula 3.5 Modalidades de desembolso.** Los desembolsos de los recursos correspondientes al Tramo de Inversión y al Tramo de Desempeño se podrán efectuar empleando las siguientes modalidades:

- (a) Cumplidos los requisitos a los que se refieren la Cláusula 3.1, la Cláusula 3.3 y los que fueren pertinentes del respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, a solicitud del Beneficiario, por intermedio del Organismo Ejecutor, el Banco podrá efectuar desembolsos con cargo a los recursos de la Contribución correspondientes al Tramo de Inversión, así:
  - (i) mediante giros en favor del Beneficiario, representado por el Organismo Ejecutor, de las sumas a que tenga derecho de conformidad con el Convenio, estas Normas Generales y el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, bajo la modalidad de reembolso de gastos y de Anticipo destinados al Tramo de Inversión;
  - (ii) mediante pagos a terceros por cuenta de, y de acuerdo con, el Organismo Ejecutor, o el Organismo Contratante, según corresponda; o
  - (iii) mediante otra modalidad que las Partes acuerden por escrito;
  - (iv) adicionalmente, a menos que las Partes lo acuerden de otra manera, sólo se harán desembolsos en cada ocasión por sumas superiores al equivalente de cien mil Dólares (US\$100.000).
- (b) A solicitud del Beneficiario, representado por el Organismo Ejecutor, y una vez cumplidos los requisitos y condiciones a los que se refieren la Cláusula 3.1, la Cláusula 3.3 y la Cláusula 3.4, el Banco podrá desembolsar los recursos de la Contribución correspondientes al Tramo de Desempeño así:
  - (i) mediante giros en favor del Beneficiario a ser depositados en la cuenta bancaria especial a que se refiere la Cláusula 3.3(a)(ii).
  - (ii) Mediante otra modalidad que las Partes acuerden por escrito.

**Cláusula 3.6 Anticipo.** El Anticipo se sujetará a las siguientes reglas:

- (a) El monto máximo de cada Anticipo será fijado por el Banco y consistirá en una cantidad determinada con base en las necesidades de liquidez de la respectiva Operación Individual para cubrir previsiones periódicas de gastos relacionados con su ejecución que sean financiables con cargo al Tramo de Inversión. En ningún momento, el monto máximo de un Anticipo podrá exceder la suma requerida para el financiamiento de dichos gastos, durante un período de hasta seis (6) meses, de conformidad con el cronograma de inversiones y el flujo de recursos requeridos para dichos propósitos y la capacidad demostrada del Beneficiario u Organismos Co-ejecutores, según corresponda, para

administrar en forma eficiente los recursos de la Contribución destinados al Tramo de Inversión.

- (b) El Banco podrá: (i) ampliar el monto máximo del último Anticipo cuando hayan surgido necesidades inmediatas de efectivo que lo ameriten, si así se le solicita justificadamente y se le presenta un estado de los gastos programados de ejecución de la respectiva Operación Individual durante el período correspondiente; o (ii) efectuar un nuevo Anticipo con base en lo indicado en el numeral (i) anterior, cuando se haya justificado por lo menos el ochenta por ciento (80%) del saldo total acumulado del(os) Anticipo(s) de fondos anterior(es), si así se le solicita justificadamente y se le presenta la documentación de respaldo correspondiente. El Banco podrá tomar cualquiera de las anteriores acciones, siempre que se cumplan los requisitos de la Cláusula 3.3 y los que se establezcan en las respectivos Contratos Individuales de Financiamiento No Reembolsable.
- (c) El Banco podrá también reducir o cancelar de la Contribución hasta un monto equivalente al saldo total acumulado del Anticipo, en el caso de que determine que el Anticipo no ha sido utilizado o justificado debida y oportunamente.

**Cláusula 3.7 Reembolso de gastos de los recursos de la Contribución destinados al Tramo de Inversión.** (a) Con cargo a los recursos de la Contribución destinados al Tramo de Inversión, cumplidas las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución a las que se refiere la Cláusula 3.1 y los requisitos para todo desembolso a los que se refiere la Cláusula 3.3 y los que fueren pertinentes del respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, el Banco podrá efectuar el desembolso de dichos recursos de la Contribución para reembolsar al Beneficiario o a los Organismos Co-ejecutores, según corresponda, los gastos efectuados en la ejecución de la respectiva Operación Individual que sean elegibles para ser financiados con recursos de la Contribución destinados al Tramo de Inversión, de acuerdo con las disposiciones de este Convenio.

(b) Salvo expreso acuerdo entre las Partes, las solicitudes de desembolso para reembolsar los gastos financiados por el Beneficiario o los Organismos Co-ejecutores, según corresponda, de acuerdo con el inciso (a) anterior, deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o los Organismos Co-ejecutores incurran en dichos gastos, o a más tardar dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre o en otro plazo que las Partes acuerden.

**Cláusula 3.8 Período de Cierre.** El Período de Cierre consta de noventa (90) días contados a partir de la fecha estipulada para el último desembolso del Tramo de Inversión. Durante el Período de Cierre el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, deberá cumplir con las siguientes obligaciones dentro de los plazos señalados a continuación:

- (a) Presentar, a satisfacción del Banco, dentro de los primeros noventa (90) días del Período de Cierre, la documentación de respaldo de los gastos efectuados en la respectiva Operación Individual con cargo al Tramo de Inversión y demás información que el Banco hubiera solicitado; y

- (b) devolver, a satisfacción del Banco, a más tardar el último día de vencimiento del Período de Cierre, el saldo sin justificar de los recursos desembolsados de la Contribución con cargo al Tramo de Inversión. En el caso de que los servicios de auditoría se financien con cargo a los recursos de la Contribución y de que dichos servicios no se terminen y paguen antes del vencimiento del Período de Cierre a que se refiere el inciso (a) anterior, el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, deberá informar y acordar con el Banco la forma como se realizará el pago de dichos servicios, y devolver los recursos de la Contribución destinados para este fin, en el caso de que el Banco no reciba los estados financieros y demás informes auditados dentro de los plazos estipulados en la Cláusula 8.3. y en la Cláusula 8.4.

## **Capítulo 4.**

### **Moneda y Tasa de Cambio**

**Cláusula 4.1 Moneda de la Contribución.** El Banco empleará Dólares para desembolsar la Contribución. Sin embargo, para calcular la equivalencia de los desembolsos de la Contribución en otras monedas convertibles, se seguirán las reglas señaladas en la Cláusula 4.2.

**Cláusula 4.2 Tasa de cambio para programas financiados con fondos denominados en Dólares.**

- (a) Desembolsos. La equivalencia en Dólares de otras monedas convertibles en que puedan ser hechos los desembolsos de la Contribución, se calculará aplicando la tasa de cambio vigente en el mercado en la fecha del desembolso;
- (b) Gastos efectuados. La equivalencia, en la moneda de la Contribución, de un gasto que se efectúe en moneda del país del Beneficiario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante, según corresponda, se calculará utilizando uno de los siguientes tipos de cambio, de conformidad con lo estipulado en el respectivo Convenio Individual: (A) el mismo tipo de cambio utilizado para la conversión de los recursos desembolsados en la moneda de la Contribución a la moneda del país del Beneficiario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante. En este caso, para efectos del reembolso de gastos con cargo a la Contribución y del reconocimiento de gastos con cargo al Aporte Local, se aplicará el tipo de cambio vigente en la fecha de presentación de la solicitud al Banco; o (B) el tipo de cambio vigente en el país del Beneficiario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante, según corresponda, en la fecha efectiva del pago del gasto en la moneda del país del Beneficiario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante.

## **Capítulo 5.**

### **Renuncia a la Contribución, Suspensión de Desembolsos y Cancelación de la Contribución**

**Cláusula 5.1 Renuncia a parte de la Contribución.** El Beneficiario, mediante aviso por escrito enviado al Banco, podrá renunciar a su derecho de utilizar cualquier parte de la Contribución que no haya sido desembolsada antes del recibo del aviso, siempre que no se trate de las obligaciones no afectadas a las que se refiere la Cláusula 5.5.

**Cláusula 5.2 Suspensión de desembolsos.** Sin perjuicio de lo dispuesto en la Cláusula 5.3, el Banco, mediante aviso escrito al Beneficiario, podrá suspender los desembolsos de la Contribución, si surge y mientras subsista alguna de las circunstancias siguientes:

- (a) El incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor de cualquier obligación estipulada en el Convenio, en alguno de los Contratos Individuales, o en alguno de los convenios o contratos suscritos con el Banco, o por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor para financiar o ejecutar el Programa.
- (b) El retiro o suspensión, como miembro del Banco, del Beneficiario.
- (c) Cuando, a juicio del Banco, el Programa, la Operación Individual o los propósitos de la Contribución pudieren ser afectados por:
  - (i) cualquier restricción, modificación o alteración de las facultades legales, de las funciones o del patrimonio del Beneficiario o del Organismo Ejecutor; o
  - (ii) cualquier modificación o enmienda efectuada sin la conformidad escrita del Banco, que pueda afectar las condiciones básicas que fueron consideradas por el Banco para la aprobación del Programa o de la respectiva Operación Individual, para la firma del Convenio o para la firma del respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable. En estos casos, el Banco solicitará al Beneficiario que directamente, o a través del Organismo Ejecutor, presente un informe detallado y sólo después de oír al Beneficiario o al Organismo Ejecutor y de apreciar sus informaciones y aclaraciones, o en el caso de falta de manifestación del Beneficiario y/o del Organismo Ejecutor, el Banco podrá suspender los desembolsos si juzga que los cambios introducidos afectan sustancialmente y en forma desfavorable al Programa, a la respectiva Operación Individual, o hacen imposible la ejecución de aquel o ésta.
- (d) Cualquier circunstancia extraordinaria que, a juicio del Banco, haga improbable que el Beneficiario pueda cumplir las obligaciones contraídas en este Convenio o en un Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, o alcanzar las metas del Marco de Desempeño correspondiente a una Operación Individual, o que no permita satisfacer los propósitos que se tuvieron en cuenta al celebrarlo.

- (e) Si, de conformidad con los procedimientos de sanciones del Banco, se determina, en cualquier etapa, que un empleado, agente o representante del Beneficiario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante, ha cometido una Práctica Prohibida durante el proceso de contratación o durante la ejecución de un contrato.

**Cláusula 5.3 Terminación y cancelaciones.** (a) El Banco podrá poner término al Convenio y al Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable y cancelar la parte de la Contribución que hasta esa fecha no haya sido desembolsada en los siguientes casos:

- (i) si alguna de las circunstancias previstas en los incisos (a) y (b) de la Cláusula anterior se prolongase más de sesenta (60) días;
  - (ii) si la información a la que se refiere el inciso (c) de la Cláusula anterior, o las aclaraciones o informaciones adicionales presentadas por el Beneficiario o por el Organismo Ejecutor, en su caso, no fueren satisfactorias;
  - (iii) si se determina que, de conformidad con los procedimientos de sanciones del Banco, cualquier Participante en Actividad Financiada por el Banco ha cometido una Práctica Prohibida en cualquier etapa del proceso de contratación o durante la ejecución de un contrato, el Banco podrá cancelar la parte no desembolsada, cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario, del Organismo Ejecutor u Organismo Contratante no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.
- (b) El Banco podrá cancelar de la parte no desembolsada de la Contribución, una suma equivalente al monto del Anticipo mal empleado o no justificado, de acuerdo con lo señalado en la Cláusula 3.6(c).
- (c) El Banco podrá cancelar el Tramo de Desempeño, si la correspondiente Operación Individual no alcanzó el puntaje mínimo requerido para su desembolso,
- (d) A menos que el Banco haya acordado con el Beneficiario, expresamente y por escrito prorrogar los plazos para efectuar los desembolsos, la porción de la Contribución que no hubiere sido comprometida o desembolsada, según sea el caso, dentro del correspondiente plazo, quedará automáticamente cancelada.
- (e) A menos que las Partes hayan acordado algo diferente, si dentro del plazo señalado en el Convenio no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en la Cláusula 3.1 y el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, el Banco podrá poner término al respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable dando al Beneficiario el aviso correspondiente, y cancelar la Contribución respectiva.

**Cláusula 5.4 Prácticas Prohibidas.** (a) Para los efectos de este Contrato, se entenderá que una Práctica Prohibida incluye las siguientes prácticas:

- (i) una “práctica corrupta” consiste en ofrecer, dar, recibir, o solicitar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor para influenciar indebidamente las acciones de la otra Parte;
- (ii) una “práctica fraudulenta” es cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación de hechos y circunstancias, que deliberada o imprudentemente engañen, o intenten engañar, a alguna Parte para obtener un beneficio financiero o de otra naturaleza o para evadir una obligación;
- (iii) una “práctica coercitiva” consiste en perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier Parte o a sus bienes para influenciar indebidamente las acciones de una Parte;
- (iv) una “práctica colusoria” es un acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito inapropiado, lo que incluye influenciar en forma inapropiada las acciones de otra Parte; y
- (v) una “práctica obstructiva” consiste en: (1) destruir, falsificar, alterar u ocultar deliberadamente evidencia significativa para la investigación o realizar declaraciones falsas ante los investigadores con el fin de impedir materialmente una investigación del Grupo del Banco sobre denuncias de una práctica corrupta, fraudulenta, coercitiva o colusoria; y/o amenazar, hostigar o intimidar a cualquier Parte para impedir que divulgue su conocimiento de asuntos que son importantes para la investigación o que prosiga la investigación, o (2) todo acto dirigido a impedir materialmente el ejercicio de inspección del Banco y los derechos de auditoría previstos en estas Normas Generales.

(b) En adición a lo establecido en la Cláusula 5.2(e) y en la Cláusula 5.3(iii), si se determina que, de conformidad con los procedimientos de sanciones del Banco, un Participante en Actividad Financiada por el Banco ha cometido una Práctica Prohibida en cualquier etapa del proceso de contratación o durante la ejecución de un contrato, el Banco podrá:

- (i) no financiar el respectivo contrato para la adquisición de obras, bienes, servicios relacionados y la contratación de servicios de consultoría;
- (ii) declarar la respectiva contratación no elegible para financiamiento del Banco, cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario, del Organismo Ejecutor u Organismo Contratante no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable;

- (iii) emitir una amonestación a la firma, entidad o individuo en formato de una carta formal de censura por su conducta;
- (iv) declarar a la firma, entidad o individuo inelegible, en forma permanente o por un determinado período de tiempo, para que (A) se le adjudiquen o participe en actividades financiadas por el Banco, y (B) sea designado subconsultor, subcontratista o proveedor de bienes o servicios por otra firma elegible a la que se adjudique un contrato para ejecutar actividades financiadas por el Banco;
- (v) remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes; y/o
- (vi) imponer otras sanciones que considere apropiadas bajo las circunstancias del caso, incluida la imposición de multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones.

(c) Lo dispuesto en la Cláusula 5.2(e) y la Cláusula 5.3(iii) se aplicará también en casos en que Participantes en Actividades Financiadas por el Banco hayan sido temporalmente declaradas inelegibles para la adjudicación de nuevos contratos en espera de que se adopte una decisión definitiva en un proceso de sanción, o cualquier resolución.

(d) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente será de carácter público.

(e) Cualquier Participante en Actividad Financiada por el Banco podrá verse sujeto a sanción, de conformidad con lo dispuesto en acuerdos suscritos por el Banco con otra institución financiera internacional concernientes al reconocimiento recíproco de decisiones en materia de inhabilitación. Para efectos de lo dispuesto en este literal, el término “sanción” incluye toda inhabilitación permanente, imposición de condiciones para la participación en futuros contratos o adopción pública de medidas en respuesta a una contravención del marco vigente de una institución financiera internacional aplicable a la resolución de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas.

(f) Cuando el Beneficiario adquiera bienes, obras o servicios distintos de los servicios de consultoría directamente de una agencia especializada o contrate a una agencia especializada para prestar servicios de asistencia técnica en el marco de un acuerdo entre el Beneficiario y dicha agencia especializada, todas las disposiciones contempladas en este Contrato relativas a sanciones y Prácticas Prohibidas se aplicarán íntegramente a los Participantes en Actividades Financiadas por el Banco o cualquier otra entidad que haya suscrito contratos con dicha agencia especializada para la provisión de bienes, obras o servicios conexos relacionados con actividades financiadas por el Banco. El Banco se reserva el derecho de obligar al Beneficiario a que se acoja a recursos tales como la suspensión o la rescisión. El Beneficiario se compromete a que los contratos con agencias especializadas incluyan disposiciones para que éstas consulten la lista de firmas e individuos declarados inelegibles de forma temporal o permanente por el Banco. En caso de que una agencia especializada suscriba un contrato o una orden de compra con una firma

o individuo declarado inelegible de forma temporal o permanente por el Banco, el Banco no financiará los gastos conexos y se acogerá a otras medidas que considere convenientes.

**Cláusula 5.5 Obligaciones no afectadas.** No obstante lo dispuesto en la Cláusula 5.2 y en la Cláusula 5.3, ninguna de las medidas previstas en este Capítulo afectará el desembolso por parte del Banco de las cantidades que el Banco se haya comprometido específicamente por escrito con el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, a suministrar con cargo a los recursos de la Contribución para hacer pagos a un contratista o proveedor de bienes o servicios. El Banco podrá dejar sin efecto el compromiso indicado en esta Cláusula cuando se hubiese determinado, a satisfacción del Banco, que con motivo del contrato para la adquisición de los citados bienes o para la contratación de las citadas obras o servicios, ocurrieron una o más Prácticas Prohibidas.

**Cláusula 5.6 No renuncia de derechos.** El retardo o el no ejercicio por parte del Banco de los derechos acordados en el Convenio no podrán ser interpretados como renuncia del Banco a tales derechos, ni como el haber aceptado hechos o circunstancias que, de haberse producido, lo hubieran facultado para ejercitarlos.

**Cláusula 5.7 Disposiciones no afectadas.** La aplicación de las medidas establecidas en este Capítulo no afectará las obligaciones del Beneficiario o del Organismo Ejecutor establecidas en el Convenio, las cuales quedarán en pleno vigor.

## **Capítulo 6.**

### **Ejecución del Programa**

#### **Cláusula 6.1 Disposiciones generales sobre ejecución del Programa y las Operaciones Individuales.**

(a) El Beneficiario conviene en que el Programa y cada una de sus Operaciones Individuales serán llevados a cabo con la debida diligencia de conformidad con eficientes normas financieras y técnicas y de acuerdo con los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco haya aprobado. Igualmente, conviene en que todas las obligaciones a su cargo deberán ser cumplidas a satisfacción del Banco.

(b) Toda modificación importante en los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos, Marco de Desempeño y otros documentos que el Banco haya aprobado, así como todo cambio sustancial en el contrato o contratos de bienes o servicios que se costeen con los recursos destinados a la ejecución del Programa o las modificaciones de las categorías de inversiones, requerirán el consentimiento previo y escrito del Banco.

#### **Cláusula 6.2 Adquisiciones de Bienes, Servicios y Servicios de Consultoría.**

(a) La adquisición de bienes y servicios considerados Gastos Elegibles será llevada a cabo por el Beneficiario a través del Organismo Ejecutor, de conformidad con la Política para la

Adquisición de Obras y Bienes Financiados por el Banco y la Política para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco que se encuentren vigentes en el momento de la aprobación de cada Operación Individual, de acuerdo con lo que se indique en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.

(b) Los contratos para la adquisición de bienes y servicios considerados Gastos Elegibles se deberán pactar a un costo razonable que será generalmente el precio más bajo del mercado, tomando en cuenta factores de calidad, eficiencia y otros que sean del caso.

**Cláusula 6.3 Utilización de bienes, obras y servicios.** Salvo autorización expresa del Banco, los bienes y servicios financiados con recursos de la Contribución deberán dedicarse exclusivamente para los fines del Programa. Concluida la ejecución del Programa, la maquinaria y el equipo de construcción utilizado en dicha ejecución podrán emplearse para otros fines.

**Cláusula 6.4 Aporte Local.** El Beneficiario deberá aportar oportunamente todos los recursos adicionales a los de la Contribución que se necesiten para la completa e ininterrumpida ejecución del Programa o de la Operación Individual respectiva, en todos los casos y en la forma en que se indique en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable.

## **Capítulo 7.**

### **Gastos Elegibles y Gastos Excluidos**

**Cláusula 7.1 Características de los Gastos Elegibles.** Se considerarán Gastos Elegibles y por lo tanto podrán ser financiados con recursos del Tramo de Inversión, aquellos bienes, servicios, servicios de consultoría y otros gastos aceptables para el Banco, que sean necesarios para el cumplimiento de los objetivos del Programa y de la Operación Individual, de acuerdo con lo establecido en el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable y que además cumplan con las siguientes condiciones:

- (a) que sean originarios de los países miembros del Banco;
- (b) que, tratándose de bienes, servicios y servicios de consultoría hayan sido adquiridos de acuerdo con los procedimientos previstos en la Cláusula 6.2(a) y el respectivo Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable ; y
- (c) que se trate de bienes y servicios, incluyendo servicios de consultoría y otros gastos aceptables para el Banco, que hayan sido adquiridos, contratados, fabricados, contruidos, desarrollados o efectuados, según corresponda, para dar cumplimiento a la respectiva Operación Individual.

**Cláusula 7.2 Gastos Excluidos.** Se consideran Gastos Excluidos y por lo tanto no podrán ser financiados con recursos del Tramo de Desempeño, de acuerdo a lo establecido en la Cláusula 2.2, los siguientes:

- (a) Gastos en bienes incluidos en las siguientes categorías o sub-categorías de la Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional de las Naciones Unidas ("CUCI"), incluyendo cualquier enmienda que pudiera efectuarse a dichas categorías o subcategorías:

Categoría	Subcategoría	Descripción del bien
112		Bebidas alcohólicas;
121		Tabaco, tabaco en bruto; residuos de tabaco;
122		Tabaco manufacturado; ya sea que contenga o no sustitutos de tabaco;
525		Materiales radioactivos, y materiales afines;
667		Perlas, piedras preciosas o semipreciosas, en bruto o trabajadas;
718	718.7	Reactores nucleares y sus partes; elementos de combustibles (cartuchos) sin irradiación para reactores nucleares;
897	897.3	Joyas de oro, plata o metales del grupo de platino con excepción de relojes y cajas de relojes; artículos de orfebrería y platería incluyendo gemas montadas;
971		Oro no monetario (excepto minerales y concentrados de oro)

- (b) gastos en bienes que cuenten con financiamiento, en divisas, a mediano o largo plazo;
- (c) gastos en bienes suntuarios;
- (d) gastos en armas;
- (e) gastos en bienes para uso de las fuerzas armadas;
- (f) gastos de campañas políticas;
- (g) gastos de propaganda, publicidad o cualquier otra actividad destinada a modificar las leyes aplicables en el país;
- (h) gastos en lobbying;

- (i) gastos no relacionados con la implementación de proyectos e iniciativas de salud del Organismo Ejecutor;
- (j) gastos en bienes que no provengan de países miembros del Banco; y

(b) Si el Banco determinare en cualquier momento, que los recursos de la Contribución han sido utilizados para pagar los Gastos Excluidos en virtud de lo establecido en el inciso (a) de esta Cláusula, el Beneficiario reembolsará de inmediato al Banco la suma utilizada en el pago de dichos Gastos Excluidos.

## **Capítulo 8.**

### **Administración Financiera y Control**

#### **Cláusula 8.1 Sistema de Información y Control Interno.**

(a) El Beneficiario, los Organismos Co-ejecutores, o el Organismo Contratante, según corresponda, deberá mantener: (i) un sistema de información financiera aceptable al Banco que permita el registro contable, presupuestario y financiero, y, en el caso de recursos del Tramo de Inversión, que permitan la emisión de estados financieros y otros informes relacionados con dichos recursos y con otras fuentes de financiamiento, si fuera el caso; y (ii) una estructura de control interno que permita el manejo efectivo del Programa, proporcione confiabilidad sobre la información financiera, registros y archivos físicos, magnéticos y electrónicos, y permita el cumplimiento de las disposiciones previstas en este Convenio.

(b) El Beneficiario, los Organismos Co-ejecutores o el Organismo Contratante, según corresponda, se comprometen a conservar los registros originales del Programa por un período mínimo de tres (3) años después de la fecha estipulada para el último desembolso de la Contribución de manera que: (i) permitan identificar las sumas recibidas de las distintas fuentes; (ii) consignen, de conformidad con el sistema de gestión y administración financiera que el Banco haya aprobado, los gastos realizados con cargo al Programa, tanto con los recursos de la Contribución como con los demás fondos que deban aportarse para la ejecución del Tramo de Inversión del Programa; (iii) incluyan el detalle necesario para identificar las obras y los servicios contratados y los bienes adquiridos, así como la utilización de dichos bienes, obras y servicios; (iv) evidencien la conformidad en la autorización y pago de la obra y servicio contratado o del bien adquirido, si es el caso; (v) incluyan la documentación relacionada con el proceso de contratación, adquisición y ejecución de los contratos financiados por el Banco y otras fuentes de financiamiento, lo que comprende, pero no se limita a, los llamados a licitación, los paquetes de ofertas, los resúmenes, las evaluaciones de las ofertas, los contratos, la correspondencia, los productos y borradores de trabajo y las facturas, certificados e informes de recepción, recibos, incluyendo documentos relacionados con el pago de comisiones, y pagos a representantes, consultores y contratistas, y (vi) demuestren el costo de las inversiones en cada categoría y el progreso físico y financiero de las obras, bienes y servicios.

(c) El Beneficiario se compromete a incluir, por intermedio del Organismo Ejecutor, en los documentos de licitación, las solicitudes de propuesta y los contratos relacionados con Gastos Elegibles financiados con recursos de la Contribución, una disposición que exija a los proveedores de bienes o servicios, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros de su personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios, conservar todos los documentos y registros relacionados con actividades financiadas por el Banco por un período de siete (7) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato.

## **Cláusula 8.2 Inspecciones.**

(a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Programa y el cumplimiento de las metas del mismo.

(b) El Beneficiario y los Organismos Co-ejecutores, en su caso, deberán permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Programa, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes, auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario, los Organismos Co-ejecutores y el Organismo Contratante, en su caso, deberán proporcionar al Banco todos los documentos, incluyendo los relacionados con las adquisiciones y contrataciones del Programa, que un representante autorizado del Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Beneficiario, los Organismos Co-Ejecutores y el Organismo Contratante deberán poner a la disposición del Banco, si así se les solicita, con una anticipación razonable, su personal para que responda a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Beneficiario, los Organismos Co-Ejecutores o el Organismo Contratante, en su caso, deberán presentar al Banco los documentos en un tiempo preciso, o una declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Beneficiario, los Organismos Co-ejecutores o el Organismo Contratante, en su caso, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Beneficiario, de los Organismos Co-ejecutores o del Organismo Contratante, según sea del caso.

(e) El Beneficiario se compromete a incluir, por intermedio del Organismo Ejecutor en los documentos de licitación, las solicitudes de propuesta y los contratos relacionados con Gastos Elegibles financiados con recursos de la Contribución, una disposición que exija que los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes o servicios y su representante, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios: (i) permitan al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco; y (ii) presten plena

asistencia al Banco en su investigación; y (iii) entreguen al Banco cualquier documento necesario para la investigación de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas y hagan que sus empleados o agentes que tengan conocimiento de las actividades financiadas por el Banco estén disponibles para responder a las consultas relacionadas con la investigación provenientes de personal del Banco o de cualquier investigador, agente, auditor, o consultor apropiadamente designado. Si el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratistas, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario se niega a cooperar o incumple el requerimiento del Banco, o de cualquier otra forma obstaculiza la investigación por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá tomar las medidas en su contra que considere apropiadas.

**Cláusula 8.3 Informes.** El Beneficiario o el Organismo Co-Ejecutor, según corresponda, deberá presentar, a la satisfacción del Banco: (i) los informes relativos a la ejecución del Programa, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre o en otro plazo que las Partes acuerden por escrito, preparados de conformidad con las normas que al respecto se acuerden con el Banco; y (ii) los demás informes que el Banco razonablemente solicite en relación con la inversión de la Contribución, la utilización de los bienes adquiridos y de las obras o los servicios contratados con dichas sumas y el progreso de las actividades del Programa.

**Cláusula 8.4 Auditoría Externa.**

(a) El Beneficiario se compromete a presentar al Banco, por si mismo o por intermedio de los Organismos Co-ejecutores, según corresponda, dentro de los plazos, durante el período y la frecuencia señalados en el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable, los estados financieros y otros informes, y la información financiera adicional que el Banco le solicitare, de conformidad con estándares y principios de contabilidad aceptables al Banco.

(b) El Beneficiario, por si mismo o por intermedio de los Organismos Co-Ejecutores, según corresponda, se compromete a que los estados financieros y otros informes señalados en el Convenio Individual de Financiamiento No Reembolsable se auditen por auditores independientes aceptables al Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco, y a presentar, igualmente a satisfacción del Banco, la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicitare.

(c) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar, por si mismo o por intermedio de los Organismos Co-ejecutores, según corresponda, los auditores independientes necesarios para la presentación oportuna de los estados financieros y demás informes mencionados en el inciso (b) anterior, a más tardar cuatro (4) meses antes del cierre de cada ejercicio económico del país del Beneficiario, a partir de la fecha en que se inicie la vigencia del presente Convenio o en otro plazo que las Partes acuerden, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario o los Organismos Co-Ejecutores, según corresponda, deberán autorizar a los auditores para que proporcionen al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarles, en relación con los estados financieros y otros informes auditados.

(d) En los casos en que la auditoría esté a cargo de un organismo oficial de fiscalización y éste no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y la frecuencia estipulados en este Convenio, el Beneficiario o los Organismos Co-Ejecutores, según corresponda, seleccionarán y contratarán los servicios de auditores independientes aceptables al Banco de conformidad con lo indicado en el inciso (c) anterior.

(e) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional y previo acuerdo entre las Partes, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores independientes para la preparación de los estados financieros y otros informes auditados previstos en este Convenio cuando: (i) los beneficios de que el Banco seleccione y contrate dichos servicios sean mayores; o (ii) los servicios de firmas privadas y contadores públicos independientes calificados en el país sean limitados; o (iii) cuando existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(f) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o los Organismos Co-Ejecutores, según corresponda, la realización de otra clase de auditorías externas o de trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, de los Organismos Co-ejecutores y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Programa, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección y términos de referencia serán establecidos de común acuerdo entre la Partes.

(g) Los documentos de licitación y los contratos que el Beneficiario, Organismo Ejecutor u Organismo Contratante, según corresponda, celebre con un proveedor de bienes o servicios, contratista, subcontratista, consultor, subconsultor, miembro del personal o concesionario deberán incluir una disposición que permita al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco.

## **Capítulo 9.**

### **Disposición sobre Impuestos**

**Cláusula 9.1 Impuestos.** El Beneficiario se compromete a hacerse cargo de todo impuesto, tasa o derecho aplicable a la celebración, inscripción y ejecución del Convenio.

## ANEXO ÚNICO

## Marco de Desempeño

## Indicadores para desembolso del tramo de desempeño a los 18 meses (Primera Operación Individual)

Indicador	Unidad de medida	Peso	Línea de base <sup>1</sup>	Meta o magnitud de cambio <sup>2</sup>	Fuente de verificación
Número de ECOS Familiares y Especializados conformados <sup>3</sup>	ECOS	0,1	37	68	Encuestas Externas de Unidades de Salud
Número de Familias adscritas a ECOS familiares <sup>4</sup>	Familias	0,1	14.681	38.661	
Número de unidades comunitarias de salud que cuentan con los insumos necesarios para la atención prenatal <sup>5</sup>	UCSF <sup>6</sup>	0,1	35	68	
Número de unidades comunitarias de salud con abastecimiento de cuatro métodos modernos de planificación familiar (inyectables, condones, orales, DIU)	UCSF	0,1	11	65	

1 Los datos de línea de base obtenidos a través de encuestas de hogares y unidades comunitarias de salud fueron recolectados durante los meses de Marzo a Agosto de 2011.

2 Las metas establecidas se han calculado en base a la magnitud del cambio esperado. PP =Puntos porcentuales.

3 Recursos humanos contratados de acuerdo a número y función de acuerdo a los lineamientos establecidos por la Reforma para ECOS Familiares y Especializados (ECOS familiares: 1 médico, 1 enfermera, 1 polivalente y 3 promotores. ECOS Especializados: 1 pediatra, 1 internista, 1 ginecólogo, 1 enfermera, 1 enfermera auxiliar, 3 dentistas, 1 fisioterapeuta, 1 educador en salud).

4 Fichas y expediente familiares levantados.

5 Lámpara para examen pélvico (linterna o luz para exámenes aceptable), aparato para tomar la presión sanguínea, estetoscopio, balanza para adulto, cualquier tamaño de espéculo vaginal. Incluye ECOS Familiares y Especializados.

6 UCSF. Unidades Comunitarias de Salud Familiar.

### Indicadores para desembolso del tramo de desempeño a los 36 meses (Segunda Operación Individual)

Indicador	Unidad de medida	Peso	Línea de base <sup>7</sup>	Meta o magnitud de cambio <sup>8</sup>	Fuente de verificación
Número de unidades comunitarias de salud que cuentan con los insumos necesarios para la atención infantil <sup>9</sup>	UCSF	0,1	24	58	
Número de unidades comunitarias de salud familiar que cuentan con refrigerador o caja fría para la conservación adecuada de vacunas	UCSF <sup>10</sup>	0,1	43	65	Encuestas Externas de Unidades de Salud
Revisión de la política nacional para la distribución de micronutrientes en polvo en niños de 6 a 23 meses <sup>11</sup>	NA	0,1	No	Si	Informe de revisión de la evidencia Informe de resultados de los estudios Normas y protocolos
Inclusión en la norma de la dosis adecuada de zinc terapéutico para tratamiento de la diarrea en niños menores de 5 años (20 mg de zinc por 10-14 días en cada episodio de diarrea)	NA	0,1	No	Si	Normas y protocolos
Porcentaje de mujeres embarazadas inscritas en el registro prenatal que tuvieron un control prenatal realizado por médico o enfermera antes de las 12 semanas.	%	0,1	67	77	Datos administrativos verificados con auditoría (revisión aleatoria de registros)
Porcentaje de niños menores de un año inscritos en el sistema que han sido inscritos antes de los ocho días	%	0,1	51	61	Datos administrativos verificados con auditoría (revisión aleatoria de registros)

<sup>7</sup> Los datos de línea de base obtenidos a través de encuestas de hogares y unidades comunitarias de salud fueron recolectados durante los meses de Marzo a Agosto de 2011.

<sup>8</sup> Las metas establecidas se han calculado en base a la magnitud del cambio esperado. PP =Puntos porcentuales.

<sup>9</sup> Báscula para bebés, báscula para niños, termómetros, sales de rehidratación oral, zinc, antihelmíntico. Incluye ECOS Familiares y Especializados.

<sup>10</sup> UCSF. Unidades Comunitarias de Salud Familiar.

<sup>11</sup> Revisión de la evidencia, realización de estudios de aceptabilidad, modificaciones a la norma dependiendo de los resultados.

## Indicadores para desembolso del tramo de desempeño a los 36 meses (Segunda Operación Individual)

Indicador	Unidad de medida	Peso	Línea de base <sup>12</sup>	Meta o magnitud de cambio <sup>13</sup>	Fuente de verificación
Porcentaje de mujeres en edad reproductiva (15-49) <sup>14</sup> que actualmente utilizan (o cuya pareja utiliza) un método moderno de planificación familiar	%	0,083	53.5	+20 PP	Encuestas Independientes en Hogares
Porcentaje de mujeres en edad reproductiva (15-49) que recibieron su primer control prenatal por médico o enfermera antes de las 12 semanas de gestación en su embarazo más reciente en los últimos dos años	%	0,083	62.1	+10 PP	
Porcentaje de mujeres en edad reproductiva (15-49) que recibieron cuatro atenciones prenatales de acuerdo a las mejores prácticas por médico o enfermera según las mejores prácticas propuestas en su embarazo más reciente en los últimos dos años <sup>15</sup>	%	0,083	80	+15 PP	

12 Los datos de línea de base obtenidos a través de encuestas de hogares y unidades comunitarias de salud fueron recolectados durante los meses de Marzo a Agosto de 2011.

13 Las metas establecidas se han calculado en base a la magnitud del cambio esperado. PP = Puntos porcentuales.

14 Mujeres sexualmente activas que no buscan embarazo, se excluyen mujeres con menopausia, histerectomía, vírgenes , embarazadas o desean quedar embarazadas

15 Medición de tipo de sangre, anemia, sífilis, VIH, diabetes, proteinuria, presión arterial, ganancia de peso, fondo uterino, foco fetal cardiaco.

## Indicadores para desembolso del tramo de desempeño a los 36 meses (Segunda Operación Individual)

Indicador	Unidad de medida	Peso	Línea de base <sup>16</sup>	Meta o magnitud de cambio <sup>17</sup>	Fuente de verificación
Porcentaje de mujeres en edad reproductiva (15-49) que en su embarazo más reciente tuvieron una visita por personal de salud, incluyendo personal médico y promotores, a la semana del parto	%	0,083	81.6	+10 PP	Encuestas Independientes en Hogares
Porcentaje de niños de 6 a 23 meses de edad que tienen un valor de hemoglobina < 110 g/L <sup>18</sup>	%	0,083	46.5	-10 PP	
Porcentaje de niños de 12 a 24 meses de edad con vacuna para Sarampión, Paperas y Rubeola (SPR) <sup>19</sup>	%	0,083	65	+7 PP	
Porcentaje de niños de 12 a 59 meses que recibieron dos dosis de tratamiento antiparasitario en el último año	%	0,083	35.4	+21 PP	
Porcentaje de madres que dieron a sus niños de 0 a 59 meses SRO <sup>20</sup> y zinc en el último episodio de diarrea	%	0,083	4.47	+20 PP	

16 Los datos de línea de base obtenidos a través de encuestas de hogares y unidades comunitarias de salud fueron recolectados durante los meses de Marzo a Agosto de 2011.

17 Las metas establecidas se han calculado en base a la magnitud del cambio esperado. PP = Puntos porcentuales.

18 Prevalencia de anemia en niños de 6 a 23 meses de edad.

19 Verificado mediante cartilla de vacunación. No incluye el reporte de la madre.

20 SRO = Sales de Rehidratación Oral

## Indicadores para desembolso del tramo de desempeño a los 36 meses (Segunda Operación Individual)

Indicador	Unidad de medida	Peso	Línea de base <sup>21</sup>	Meta o magnitud de cambio <sup>22</sup>	Fuente de verificación
Porcentaje de niños de 0 a 5 meses que durante el día anterior fueron alimentados exclusivamente con leche materna	%	0,083	51.7 <sup>23</sup>	+10 PP	Encuestas Independientes en Hogares
Porcentaje de mujeres en edad reproductiva (15-49) cuyo parto más reciente fue realizado por personal capacitado en una unidad de salud en los dos últimos años	%	0,083	86.2	+5PP	
Gasto del Ministerio de Salud en el Primer Nivel de Atención	US\$	0,083	6.291.814	8.020.000	Datos administrativos MINSAL Cuentas Nacionales de Salud
Porcentaje de embarazadas con atención institucional de parto referidas por los ECOS como parte de las actividades del plan de parto	%	0.083	0	70	Encuestas externas de unidades comunitarias de salud

<sup>21</sup> Los datos de línea de base obtenidos a través de encuestas de hogares y unidades comunitarias de salud fueron recolectados durante los meses de Marzo a Agosto de 2011

<sup>22</sup> Las metas establecidas se han calculado en base a la magnitud del cambio esperado. PP = Puntos porcentuales.

<sup>23</sup> El tamaño de muestra de este indicador es todavía muy reducido como para ser confiable.